



Library of Classical Studies

西方古典学研究

流变与持存

亚里士多德质料学说研究

曹青云 著



Change and Persistence:

A Study on Aristotle's Theory of Matter



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

流变与持存

亚里士多德质料学说研究

Change and Persistence:

A Study on Aristotle's Theory of Matter

曹青云 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

流变与持存:亚里士多德质料学说研究/曹青云著. —北京:北京大学出版社,2014. 11

(西方古典学研究)

ISBN 978-7-301-24731-0

I. ①流… II. ①曹… III. ①亚里士多德(前384~前322)—质料(哲学)—哲学思想—研究 IV. ①B502.233

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第198952号

书 名: 流变与持存——亚里士多德质料学说研究

著作责任者: 曹青云 著

责任编辑: 王晨玉

标准书号: ISBN 978-7-301-24731-0/B·1219

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博:@北京大学出版社

电子邮箱: pkuwsz@126.com

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 出版部 62754962

编辑部 62752025

印 刷 者: 北京汇林印务有限公司

经 销 者: 新华书店

965毫米×1300毫米 16开本 19.75印张 244千字

2014年11月第1版 2014年11月第1次印刷

定 价: 40.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子邮箱:fd@pup.pku.edu.cn

“十二五”国家重点图书出版规划项目

西方古典学研究

Library of Classical Studies

编辑委员会

主 编：

黄 洋（复旦大学）

高峰枫（北京大学）

编 委：

陈 恒（上海师范大学）

李 猛（北京大学）

刘津瑜（美国德堡大学）

刘 玮（中国人民大学）

穆启乐（Fritz-Heiner Mutschler，德国德累斯顿大学；北京大学）

彭小瑜（北京大学）

吴 飞（北京大学）

吴天岳（北京大学）

徐向东（浙江大学）

薛 军（北京大学）

晏绍祥（首都师范大学）

岳秀坤（首都师范大学）

张 强（东北师范大学）

张 巍（复旦大学）

“西方古典学研究”总序

古典学是西方一门具有悠久传统的学问,初时是以学习和通晓古希腊文和拉丁文为基础,研读和整理古代希腊拉丁文献,阐发其大意。18世纪中后期以来,古典教育成为西方人文教育的核心,古典学逐渐发展成为以多学科的视野和方法全面而深入研究希腊罗马文明的一个现代学科,也是西方知识体系中必不可少的基础人文学科。

在我国,明末即有士人与来华传教士陆续译介希腊拉丁文献,传播西方古典知识。进入20世纪,梁启超、周作人等不遗余力地介绍希腊文明,冀以希腊之精神改造我们的国民性。鲁迅亦曾撰《斯巴达之魂》,以此呼唤中国的武士精神。1940年代,陈康开创了我国的希腊哲学研究,发出欲使欧美学者以不通汉语为憾的豪言壮语。晚年周作人专事希腊文学译介,罗念生一生献身希腊文学翻译。更晚近,张竹明和王焕生亦致力于希腊和拉丁文学译介。就国内学科分化来看,古典知识基本被分割在文学、历史、哲学这些传统学科之中。1980年代初,我国世界古代史学科的开创者日知(林志纯)先生始倡建立古典学学科。时至今日,古典学作为一门学问已渐为学界所识,其在西学和人文研究中的地位日益凸显。在此背景之下,我们编辑出版这套“西方古典学研究”丛书,希冀它成为古典学学习者和研究者的一个知识与精神的园地。“古典学”一词在西文中固无歧义,但在中文中可包含多重意思。丛书取“西方古典学”之名,是为避免中文语境中的歧义。

收入本丛书的著述大体包括以下几类:一是我国学者的研究成果。

2 流变与持存

近年来国内开始出现一批严肃的西方古典学研究者,尤其是立志于从事西方古典学研究的青年学子。他们具有国际学术视野,其研究往往大胆而独具见解,代表了我国西方古典学研究的前沿水平和发展方向。二是国外学者的研究论著。我们选择翻译出版在一些重要领域或是重要问题上反映国外最新研究取向的论著,希望为国内研究者和学习者提供一定的指引。三是西方古典学研习者亟需的书籍,包括一些工具书和部分不常见的英译西方古典文献汇编。对这类书,我们采取影印原著的方式予以出版。四是关系到西方古典学学科基础建设的著述,尤其是西方古典文献的汉文译注。收入这类的著述要求直接从古希腊文和拉丁文原文译出,且译者要有研究基础,在翻译的同时做研究性评注。这是一项长远的事业,非经几代人的努力不能见成效,但又是亟需的学术积累。我们希望能从细小处着手,为这一项事业添砖加瓦。无论哪一类著述,我们在收入时都将以学术品质为要,倡导严谨、踏实、审慎的学风。

我们希望,这套丛书能够引领读者走进古希腊罗马文明的世界,也盼望西方古典学研习者共同关心、浇灌这片精神的园地,使之呈现常绿的景色。

“西方古典学研究”编委会

2013年7月

序

曹青云博士的《流变与持存》一书对亚里士多德的质料学说进行了深入研究。“深入研究”现在已经成为一句套话,但真正谈得上深入研究是有学术规范的。以我了解作者研究和写作这本书的过程来说,本书的深入研究至少符合这样三方面的学术规范。首先是从原著出发。亚里士多德在《物理学》和《形而上学》这两本书中讨论了质料问题。我们知道,亚里士多德的著作分“理论哲学”“实践哲学”和“创制哲学”三个门类。相对而言,后两类著作比较好读,有一定哲学基础的读者起码可以知道这些书是在谈什么问题,得出什么样的结论。但“理论著作”类著作非常难读,这类著作又分“逻辑学”“自然哲学”“形而上学”“生物学”“灵魂学说”等子目,各种书不但主题犬牙交错,结论不尽一致,而且术语与现代语言的意义相差很大。比如,本书讨论的“质料”(hyle)在拉丁文中被译作 matter,现在的西文都沿用拉丁文,中文译作“物质”,如果按照物质的意义来理解亚里士多德的质料学说,那就牛头不对马嘴了,即使按照现代西文译本来研究,也不可靠,甚至不靠谱。因此,对亚里士多德的深入研究,尤其是对他主要理论哲学著作的深入研究,必须从经过校勘的希腊原著出发。本书是符合这个要求的。但作为一本中文专著,作者对希腊原文的引用很有节制,主要引用关键概念的希腊术语,只在极少数几个必要的地方引用希腊文的句子,正如研究中国古代典籍的专业书中出现几个甲骨文或金文没有以文害意。对有一定哲学基础的读者而言,本书有较强的可读性。

2 流变与持存

其次,深入的哲学研究要专攻一个问题,而且这个问题还不能是个人自己想出来的,而应是同行专家关注的问题,有可供参照稽考的足够文献,才能继续深入前人或今人讨论的问题。现在很多人谈“创新”甚至“原创性”,殊不知任何创造都是对前人工作的继续推进。牛顿尝云他的发现是站在巨人的肩上。现在人文学者更像是在巨人肩上的一些群体,每个群体朝不同的方向、用不同的方法看,相互交流自己的观点。在亚里士多德的肩上,现代学者看到了不少新的东西和不同的问题。其中一个问题是《物理学》和《形而上学》的不同质料观。在《物理学》中,质料是承载运动的基体,是变中的不变,据此,科德(A. Code)和刘易斯(F. Lewis)等人认为质料是持存的;而《形而上学》重申质料是一种基体,同时否定质料是独立的实体,据此,琼斯(B. Jones)和查尔顿(W. Charlton)等人认为质料是不持存的。这两派都有文献依据。为了克服两书的不一致之处,似乎有两条路可走:一是承认亚里士多德思想本来就有不一致之处,正如他在《范畴篇》和《形而上学》不同卷章中似乎有两种关于“第一实体”的说法,他的质料观也可有“持存”和“不持存”两种不一致看法;二是认为亚里士多德的思想有一个发展过程,《物理学》与《形而上学》(其字面意义是“物理学之后”)是前后两本书,后者应是前者的发展,因而认为亚里士多德的成熟观点是认为质料不持存。亚里士多德的质料观是否前后一致?质料是否持存?这是本书作者研究的出发点。

最后,深入研究要对争论中的问题提出自己的独到见解,而不仅仅是梳理各派观点,或重复某一派的观点。本书的独到之处在于不是按历史发展线索,而是按逻辑论证的方式解决质料是否持存的问题。《形而上学》只是在《物理学》之后编辑成书的,但不能据此认为《形而上学》全书都是在《物理学》全书之后写成的,或者把两书看作从“不成熟”到“成熟”的发展。本书作者认为质料是否持存是不同的关注角度和不同论证策略而产生的问题,她区分了《物理学》中的质料观的两个

论证模型:第一卷第七章讨论运动三本原的第一模型,以及第三卷第一章至第三章关于变化定义的第二模型。第一模型只是说所有的变化都有一个先在的、作为变化过程之起点的基体,第二模型则证明变化是从潜在到现实的连续过程,并没有持存的基体。这两个模型在逻辑上是并行不悖的。《形而上学》第九卷第六章与《物理学》中第二模型是一致的。从结论上说,本书支持琼斯(B. Jones)和查尔顿(W. Charlton)关于质料不持存的观点,但作者的论证比他们更加充分,不但指出了他们局限于《物理学》第一卷第七章的不充分之处,而且在《物理学》和《形而上学》中建构了关于质料不持存的四个论证。由于质料的概念在亚里士多德哲学中的重要地位,本书的观点、方法和论证是对亚里士多德研究的重要的推进。

作者的独到见解来之不易。她在博士学习阶段到哈佛大学哲学系学习两年,对希腊文和亚里士多德研究的知识大有长进,熟悉了讨论质料问题和相关问题的文献资料,她的博士论文被评选为北京大学优秀博士论文。现在纯学术的书已经不多见了,我很高兴曹青云博士多年坚守自己的专业领域,继续深入研究亚里士多德哲学中的问题。北京大学出版社大力支持优秀学术著作的出版,因此写了这篇序言。我对本书的看法不一定准确,欢迎读者对这本书和我的评价提出批评。

赵敦华

2014年4月15日

于北京大学蓝旗营

凡 例

1. 本书引用的柏拉图和亚里士多德文献,一般均只注明斯特凡(H. Stephanus)编定的柏拉图希腊文标准码以及贝克尔(I. Bekker)编定的亚里士多德希腊文标准码。例如:《蒂迈欧》,50A-B,《物理学》,190a34-190b2。

2. 本书引用的古希腊语文献出自罗斯编辑整理的牛津版本,有以下两种:

D. Ross (1924), *Aristotle's Metaphysics: A Revised Text with Introduction and Commentary*, Oxford: Clarendon Press.

D. Ross (1936), *Aristotle's Physics: A Revised Text with Introduction and Commentary*, Oxford: Clarendon Press.

3. 本书引用的亚里士多德原文是笔者的翻译,翻译所参照的版本如下:

《物理学》相关段落翻译自 W. Charlton (1970), *Aristotle's Physics I and II*, Oxford: Clarendon Press. 以及 E. Hussey (1983), *Aristotle's Physics III and IV*, Oxford: Clarendon Press.

《论生灭》相关段落翻译自 C. J. Williams (1982), *De Generatione et Corruption*. Oxford: Clarendon Press.

《形而上学》^① 卷相关段落翻译自 S. Makin (2006), *Aristotle: Metaphysics Book Theta*, Oxford: Clarendon Press.

《论灵魂》相关段落翻译自 D. Hamlyn (1968), *De Anima Books II*

2 流变与持存

and III, Oxford: Clarendon Press.

其他未作说明者,均翻译自 J. Barnes 编辑的《亚里士多德全集》,即 J. Barnes, et al. (1984), *The Complete Works of Aristotle: The Revised Oxford Translation* (Two Volumes), Princeton University Press.

4. 对几个术语的翻译说明:

κίνησις 译为“变化”。

变化包括四个类型:ἀλοίωσις 译为“偶性变化”,αὔξεισις καὶ φθίσεισις 译为“生长与萎缩”,γένεσις καὶ φθορά 译为“生成与毁灭”或“实体生灭”,φορά 译为“位移运动”。

ἐνέργεια 译为“活动”或“严格意义上的活动”。

5. 人物姓名除哲学史上通用的之外,根据新华通讯社译名室编的《英语姓名译名手册》(商务印书馆,2009年)翻译。

目 录

“西方古典学研究”总序	1
序	1
凡 例	1
第一章 导论	1
第一节 问题的背景与此书的计划	1
第二节 亚里士多德论质料与变化的联系	9
第三节 问题的提出——质料在实体生灭过程中持存吗?	15
第二章 《物理学》第一卷第七章的解释	
——变化的第一模型	22
第一节 对“持存”的意义的澄清	24
第二节 变化的三本原	29
第三节 《物理学》第一卷第七章的类比论证	41
第四节 变化的第一模型的两个问题	48
第三章 质料的持存与变化的连续性	53
第一节 “无中生有”与质料的持存	53
第二节 “变化是连续的”与质料的持存	61
第四章 “质料”概念的初步澄清	68
第一节 基体(ὑποκείμενον)与质料	69
第二节 “先在质料”与“共时质料”的区分	80

2 流变与持存

第三节 “从之而来者”与“质料”概念	87
第五章 质料与潜在存在者	91
第一节 质料的形而上学地位和存在的两种方式	92
第二节 δύναμις的两种意义:力与潜在性	95
第三节 力、可能性与潜在性	104
第四节 潜在者在存在上的双重性	112
第五节 潜在者对目的的指向	117
第六节 质料在实体生灭过程中不持存的第一个论证	128
第六章 潜在性与现实性之关系	134
第一节 《形而上学》Θ6 的类比与现实性和潜在性	134
第二节 第一潜在性和第二潜在性的区分	146
第三节 现实性对潜在性的三种优先性	153
第四节 “质料”概念的再次澄清	168
第五节 质料在实体生灭过程中不持存的第二个和第三个论证	172
第七章 亚里士多德对变化的定义	176
——变化的第二模型	176
第一节 《物理学》第三卷第一章、第二章的变化定义	177
第二节 不完备的变化与质料在实体生灭过程中 不持存的第四个论证	195
第三节 对变化的第二模型和第一模型之关系的一些思考	202
第八章 形式与实体生灭过程中的持存者	209
第一节 实体生灭过程中必然有什么东西持存吗?	210
第二节 不被生成的形式与实体生成过程中的持存者	216
第三节 形式、第一本原和亚里士多德的目的论	227
第四节 全文结语	243
参考文献	257

附 录 亚里士多德的形式—质料关系与功能性质料和 构成性质料的区分	
——论惠廷对形质关系的调和解释	272
名词索引	291
亚里士多德原文引用索引	295
后 记	299

第一章 导 论

第一节 问题的背景与此书的计划

亚里士多德的思想遗产不仅仅是已写入哲学史中的各种学说,更重要的是他提出的问题以及他解决这些问题的方式。当代亚里士多德哲学研究的繁荣便是以此为契机;人们越来越多地意识到亚里士多德提出的某些问题时至今日仍是最具有哲学意义的问题。诚如普特南(H. Putnam)和努斯鲍姆(M. C. Nussbaum)所说,亚里士多德的哲学动机起源于两个最根本的问题:一是我们应当如何解释和描述在我们的经验世界中发生的变化和运动?二是我们应当如何回答我们经验到的每个事物“是什么”?^①第一个问题有关事物的“流变”,第二个问题有关事物的“持存”。“流变与持存”不只是古希腊哲学最为关心的形而上学问题,也是最根本的哲学问题。

在某种意义上,亚里士多德的整个形而上学就是对这两个问题的回答。简单地说,他用“质料”概念解答了第一个问题,用“形式”概念解答了第二个问题。然而,这两个问题是相互交织的,形而上学最重要

^① M. C. Nussbaum & Hilary Putnam, "Changing Aristotle's Mind", in *Essays on Aristotle's De Anima*, M. Nussbaum & A. Rorty (ed.), Oxford: Clarendon Press, 1992, pp. 31-32.

的一个问题是“什么是流变中的持存者”或者“流变的事物与持存的事物是何种关系”。与之相关,我们应当追问:变化和运动的一般结构中是否必然有一个不变的东西?如果任何变化中都必然有一个持存者,那么变化自身与这个持存者的关系如何?流变中的持存者是物质性的存在者(corporeality),还是非物质性的?

许多哲学理论认为流变中的持存者是本体论上的“奠基者”——它们是更为基础的实在,而哲学的要义不过是拨开流变之现象,以窥见持存之本质。倘若亚里士多德认为质料是一切变化中的持存者,那么他便有很好的理由认为质料回答了事物“是什么”的问题——或者说它规定了事物的本质,因为那些在变化中恒定不变的东西才是一个对象自身之所是。然而,亚里士多德指出,形式而非质料才能真正回答一个对象“是什么”的问题并规定它的本质。这两个问题之间的张力构成了亚里士多德理论中的许多争论,同时也是最令哲学家困惑和迷惑的地方。

因此,当代亚里士多德形而上学研究中一个特别重要的争论并未出乎我们的意料,即质料在可感实体的生成和毁灭过程中是否持存?这个争论的焦点在于质料是否是实体生灭这一变化中的持存者。我们以这个问题和相关的争论为线索来研究亚里士多德的“质料”概念。

“质料在实体生灭过程中持存”是一个较为流行的观点,在当代的学者中主要以科德(A. Code)、博斯托克(D. Bostock)、吉尔(M. L. Gill)、斯卡尔萨(T. Scaltsas)、刘易斯(F. Lewis)等人为代表。他们认为亚里士多德在《物理学》第一卷第七章中通过“缺失—基体—形式”的变化的三本原,揭示了所有类型的变化都需要一个持存者,这个持存者对于非实体变化(偶性变化、位移运动、生长和萎缩)而言是个体实体,而对于实体生灭而言就是质料。非实体变化是一个实体从缺失偶性形式到获得这个形式的连续的过程,而实体生灭就是质料从缺失一个实体形式到获得这个形式的连续的过程。例如科德说:“‘质料’是